

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 7 novembre 2022

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC MRC DE BROME-MISSISQUOI

Une séance ordinaire publique s'est tenue le 7 novembre 2022, à compter de 19h00. Les membres du conseil formant quorum sous la présidence de la mairesse madame Lucie Dagenais.

Sont présents les conseiller(ère)s suivant(e)s :

Gilles Prairie	Josiane Martel-Ouellet
Bob Lussier	Catherine Marsan-Loyer
Marie Claude Aubin	Stéphanie Dalpé

Assiste également à la séance le directeur général, greffier et trésorier, Monsieur Sergey Golikov, agissant en tant que secrétaire d'assemblée.

### **RÉS 494-11-22 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Proposé par le conseiller Bob Lussier

Appuyé par la conseillère Stéphanie Dalpé

Il est résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil municipal adopte l'ordre du jour tel que présenté ci-bas :

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
2. ADOPTION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER
3. SUIVIS ET INFOS DE LA MAIRESSE
4. CORRESPONDANCE
5. FÉLICITATIONS ET REMERCIEMENTS AUX ORGANISATEURS DE L'EXPOSITION « NOUVELLES OCCUPATIONS »
6. 1ÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CONTRIBUABLES
7. DEMANDE DE P.I.I.A NO.22-044 – 6 268 036, RUE DE L'ÉGLISE,
8. DEMANDE DE P.I.I.A NO.22-045 – 32, RUE DE LA LIBERTÉ, MARIE-JOSÉE LEMIEUX
9. DEMANDE DE P.I.I.A NO.22-046 – 99, ROUTE 237 SUD, MARIE FORTIN
10. DEMANDE DE P.I.I.A NO.22-047 – 102, ROUTE 237 SUD, CATHY PRINCE
11. DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE NO.22-048 – 51, CHEMIN DES BOULEAUX, JOHANNE LAFRENIÈRE
12. ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 131-10-2022 VISANT À MODIFIER LE RÈGLEMENT NUMÉRO 131-2022 INTITULÉ ZONAGE, AFIN D'AUTORISER LA CATÉGORIE D'USAGE C6-1, COMPLEXE HÔTELIER, DANS LA ZONE M1-20
13. AUTORISATION DE SIGNATURE - ENTENTE ET QUITTANCE DE TRANSACTION – PERMIS DE CONSTRUCTION RUE DE LA LIBERTÉ
14. CHEMIN DE LA FRONTIÈRE – RÈGLES DE CIRCULATION
15. ÉMISSION D'UN CHÈQUE AU NOM D'ALAIN SALADZIUS
16. ÉMISSION D'UN CHÈQUE À LA FIRME DE GÉNIE-CONSEIL BRUSER
17. ÉMISSION D'UN CHÈQUE À L'ENTREPRENEUR ANDRÉ PARIS INC. DÉBROUSSAILLAGE DE CHEMINS MUNICIPAUX
18. ENTRETIEN DE LA TÉLÉPHONIE HÔTEL DE VILLE ÉMISSION

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 7 novembre 2022

19. HONORAIRES PROFESSIONNELS - CABINET DES AVOCATS DHC
20. RECOMMANDATION DE PAIEMENT À L'ENTREPRENEUR HUARD EXCAVATION INC. – TRAVAUX DE VOIRIE
21. ÉMISSION D'UN CHÈQUE À RÉAL DAUDELIN – SERVICES PROFESSIONNELS EN GÉNIE CIVIL
22. ÉMISSION DU CHÈQUE DEUXIÈME VERSEMENT POUR LES SERVICES DE LA SÛRETÉ DU QUÉBEC
23. RECONDUCTION DU CONTRAT – GRC
24. CONTRAT AMÉNAGEMENT GRANDE PATINOIRE – DAUDI PAVAGE EXCAVATION
25. OFFRES DE SERVICES PROFESSIONNELS ENCADREMENT PROJET PROMOTEUR – FNX INNOV
26. ACHAT ET INSTALLATION THERMOPOMPE AU GRAMMAR SCHOOL – RÉFRIGÉRATION LEBLANC INC.
27. LANCEMENT APPEL D'OFFRES – RÉAMÉNAGEMENT DE L'HÔTEL DE VILLE
28. MANDAT À L'UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC - ACHAT DE CHLORURE UTILISÉ COMME ABAT-POUSSIÈRE POUR L'ANNÉE 2023
29. ADDENDA – CONTRAT DÉNEIGEMENT – DOMINIC CAREY
30. DÉNEIGEMENT DU CHEMIN DE LA CHOUETTE
31. EMBAUCHE DIRECTEUR DES TRAVAUX PUBLICS – CHAD WHITTAKER
32. PERMIS DE RÉUNION VITALITÉ FRELIGHSBURG - MARCHÉ NOËL 2022
33. DÉPÔT DE LA LISTE DES PERMIS DU MOIS D'OCTOBRE
34. NOUVELLES DES COMITÉS CONSULTATIFS
35. VARIA
36. 2<sup>E</sup> PÉRIODE DE QUESTIONS DES CONTRIBUABLES
37. LEVÉE DE LA SÉANCE

ADOPTÉE

### **RÉS 495-11-22 ADOPTION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER**

Il est proposé par le conseiller Gilles Prairie  
Appuyé de la conseillère Catherine Marsan-Loyer  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil paye la liste des factures telles que présentées ci-bas accompagnées des dépenses incompressibles qui ont été payées conformément au règlement 122-03-08 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires :

CHQ	FOURNISSEUR	RÉFÉRENCE	MONTANT
10261	Stephan Barcelo Architecte	Plans et devis	9 830.37 \$
10262	Annulé	Annulé	Annulé
10263	Telus	Comm. août et septembre	519.79 \$

**Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg, le 7 novembre 2022**

10264	Huard Excavation Inc.	PAVL 2022 - rés. 488-10-22	326 400.93 \$
10265	Linda Tétreault	Entretien Grammar School	243.00 \$
10266	Telus	Comm. octobre	262.00 \$
10267	Pierre St-Onge	Remboursement comm. octobre	102.38 \$
10268	Ministre des Finances du Québec	Sécurité publique 2e versement	107 651.00 \$
10269	Anne Pouleur	Honoraires professionnels octobre	2 463.75 \$
10270	Roger Courchesne	Location garage novembre	500.00 \$
10271	Ministère Revenu Québec	DAS 01-10-22 au 31- 10-22	9 822.62 \$
10272	Receveur Général du Canada	DAS 01-10-22 au 31- 10-22	2 960.29 \$
10273	François Demers	Remboursement taxes	121.46 \$
10274	Jordan Gélinas et Marylis Lavoie	Remboursement taxes	111.38 \$
10275	José Chunga et Josée Camille Petit	Remboursement taxes	335.61 \$
10276	Yvanhoe Gosselin et Fils	Remboursement taxes	102.13 \$
10277	Erica Gosselin	Remboursement taxes	21.83 \$
10278	Vincent Lacharité- Laframboise et Anne-Sophie Thommeret-Carrière	Remboursement taxes	56.47 \$
10279	Philippe Bleuze et Véronique Bigeard	Remboursement taxes	15.90 \$
10280	Claudette Dwyer	Remboursement taxes	39.12 \$
10281	Samantha Salois et Steven Goodhue	Remboursement taxes	104.70 \$
10282	Timothy Stephen Onyszchuk et Sylvia Girolami	Remboursement taxes	35.99 \$
10283	Fondation de la Géosophie	Remboursement taxes	295.30 \$
10284	Karl Garz et Melanie Ewing	Remboursement taxes	110.62 \$
10285	Yvanhoe Gosselin et Fils	Remboursement taxes	42.97 \$
10286	Claudette Dwyer	Remboursement taxes	26.52 \$
10287	Caroline Ouellette	Remboursement taxes	316.10 \$
10288	Vitalité Frelighsburg	Participation Festi'Bois 2022	4 000.00 \$
10289	Linda Tétreault	Entretien Grammar School	153.00 \$
10290	Groupe ADE Inc.	Nettoyage stations de pompage	2 192.44 \$
10291	Alain Saladzius	Honoraires professionnels nouvel aqueduc - rés. 954- 01-21	2 903.58 \$
10292	Alarmes Perfection	Transmission internet	23.98 \$
10293	Aquatech Inc.	Eaux potable et usées octobre	3 318.94 \$
10294	Avizo Experts-Conseils	Plans et devis définitifs + mandat	4 242.58 \$

**Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg, le 7 novembre 2022**

		d'études géotechniques	
10295	Équipements Baraby Inc.	Réparation tracteur	868.89 \$
10296	BuroPro Citation	Fournitures de bureau	29.69 \$
10297	Câble Axion Digitel	Comm. novembre	568.68 \$
10298	Concassage Méthé Inc.	Achat de pierre	1 659.67 \$
10299	DBR Informatique	Contrat de service et cartouches	499.57 \$
10300	Bruno de Kinder	Traduction Messenger novembre	266.50 \$
10301	Annulé	Annulé	Annulé
10302	Dépanneur du Village	Poste, essence, journal	1 249.81 \$
10303	DHC Avocats	Services juridiques	1 756.76 \$
10304	Les Entreprises Électriques Lanctôt	Entretien génératrice	320.08 \$
10305	Fondation Lévesque-Craighead	Don	125.00 \$
10306	Gestion Écono Plus Inc.	Frais mensuels novembre	91.98 \$
10307	Annulé	Annulé	Annulé
10308	Groupe DNH Inc.	Essence	1 868.42 \$
10309	Henri St-Pierre	Transport de pierre	1 088.05 \$
10310	Impressions DF	Cartes du village et Messenger	315.37 \$
10311	J.A. Beaudoin Construction	Nivelage octobre	11 041.07 \$
10312	Les Services EXP Inc.	PAVL - rés 344-04-22	17 881.64 \$
10313	Esthétique Limar	Location costumes d'Halloween	321.93 \$
10314	Linda Tétreault	Entretien hôtel de ville octobre	800.00 \$
10315	Lou-Tec Cowansville	Location compresseur	276.26 \$
10316	Lucie Dagenais	Remboursement cellulaire et kilométrage	352.40 \$
10317	Marie Claude Aubin	Remboursement kilométrage	105.00 \$
10318	Mécanique Bossé	Pièce pour scie mécanique	28.73 \$
10319	MRC de Brome-Missisquoi	Entente abattage d'arbres	1 045.00 \$
10320	Oneka	Savon à mains	151.77 \$
10321	Vox Avocats	Honoraires professionnels juillet	1 638.39 \$
10322	André Paris Inc.	Débroussaillage	9 416.45 \$
10323	Pierre Corbeil	Location remorque	86.23 \$
10324	StraTJ Inc.	Formation aux élu.e.s 1er novembre	127.74 \$
10325	Programmation GM	Entretien informatique septembre	791.89 \$
10326	R.I.G.M.R.B.M.	Dépôt de déchets	59.48 \$
10327	Sanivac	Locations toilettes et retours	927.20 \$

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 7 novembre 2022

10328	Services Mécaniques Martin Jetté	Inspections camions incendie	2 319.70 \$
10329	Goliath	Achat signalisation	4 740.58 \$
10330	SPA des Cantons	Récupération de carcasse	415.00 \$
10331	TIC	Nouveau branchement télécom	311.70 \$
10332	Tourisme Cantons-de-l'Est	Cotisation oct. 2022 à sept. 2023	442.65 \$
10333	Townsend Consultants	Entretien site web	356.41 \$
10334	Ville de Cowansville	Frais administratifs cour municipale	172.46 \$
10335	Ville de Bedford	Formation incendie et collecte de verre	1 031.20 \$
10336	Ville de Dunham	Entraide et name tags	648.40 \$
10337	Vitalité Frelighsburg	Subvention parcours hanté	1 000.00 \$
10338	Wood Wyant	Produits ménagers	308.29 \$
10339	Y. Gosselin et Fils	Quincaillerie et aliments	230.27 \$

### Certificat de crédits disponibles

Je, Sergey Golikov, trésorier certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### SUIVIS ET INFOS DE LA MAIRESSE

- Garderie en communauté : déplacement au chalet des loisirs. Ouverture prévue au début du mois de mars.
- Travaux de voirie : pavage complété, nivelage à venir.
- Parcours hanté : belle réussite! Bravo aux organisateurs et bénévoles (Vitalité Frelighsburg, Camp Garagona, jeunes citoyens et campeurs).
- Marché de Noël : à venir les 17 et 18 décembre. Sélection des exposants terminée, et bienvenue aux bénévoles qui désirent s'impliquer.
- Chœur des Armand : spectacle à venir le 11 décembre.
- Calendrier des événements : maintenant en ligne sur [frelighsburg.ca](http://frelighsburg.ca).
- Vitesse réduite à 50km/h : changement de la signalisation en cours.
- Gestion des ordures : rappel de placer les bacs à 1m de la route pour éviter les collisions.
- Décorations des fêtes : pour les lumières extérieures du secteur du cœur villageois, opter pour le rouge et le blanc doux si possible.
- Mention du 7 novembre comme étant l'anniversaire du conseil municipal actuel

### CORRESPONDANCE

- Amélie Provost - demande de remboursement des frais de patinage de vitesse à Farnham refusée. Demande de remboursement des frais de patinage artistique à Bedford acceptée, puisque la Municipalité a une entente avec la ville de Bedford pour cette activité.

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 7 novembre 2022

- 92 rue Principale – plainte reçue pour écoulement d’eau sur le terrain. La responsabilité appartient à la MRC et au ministère de l’Environnement.

### **RÉS 496-11-22 FÉLICITATIONS ET REMERCIEMENTS AUX ORGANISATEURS DE L’EXPOSITION « NOUVELLES OCCUPATIONS »**

Il est résolu à l’unanimité des conseillers présents

DE : féliciter et remercier les représentants de Loto-Québec, l’équipe du centre Adélarde, les guides de la Société d’Histoire et du Patrimoine de Frelighsburg, Madame France Poulin et Monsieur Normand Gaumont, le bénévole Monsieur Jean François Beaudin, ainsi que l’artiste-commissaire de l’exposition, Jean-Michel Leclerc pour leur implication, leur engagement et leur contribution à la réussite de la saison touristique 2022.

ADOPTÉE

### **PREMIÈRE PÉRIODE DES QUESTIONS DES CONTRIBUABLES**

#### **RÉS 497-11-22 DEMANDE DE P.I.I.A NO.22-044 – 6 268 036, RUE DE L’ÉGLISE, PIERRE BOIVIN**

Il est proposé par la conseillère Stéphanie Dalpé  
Appuyé de la conseillère Josiane Martel-Ouellet  
Résolu à l’unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 24 octobre 2022, accepte la demande de permis.

ADOPTÉE

#### **RÉS 498-11-22 DEMANDE DE P.I.I.A NO.22-045 – 32, RUE DE LA LIBERTÉ, MARIE-JOSÉE LEMIEUX**

Il est proposé par la conseillère Stéphanie Dalpé  
Appuyé de la conseillère Josiane Martel-Ouellet  
Résolu à l’unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 24 octobre 2022, accepte la demande de permis.

ADOPTÉE

#### **RÉS 499-11-22 DEMANDE DE P.I.I.A NO.22-046 – 99, ROUTE 237 SUD, MARIE FORTIN**

Il est proposé par la conseillère Stéphanie Dalpé  
Appuyé de la conseillère Josiane Martel-Ouellet  
Résolu à l’unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 24 octobre 2022, accepte la demande de permis.

ADOPTÉE

**Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg, le 7 novembre 2022**

**RÉS 500-11-22 DEMANDE DE P.I.I.A NO.22-047 – 102, ROUTE 237 SUD, CATHY PRINCE**

Il est proposé par la conseillère Stéphanie Dalpé  
Appuyé de la conseillère Josiane Martel-Ouellet  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 24 octobre 2022, accepte la demande de permis.

ADOPTÉE

**RÉS 501-11-22 DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE NO.22-048 – 51, CHEMIN DES BOULEAUX, JOHANNE LAFRENIÈRE**

Il est proposé par la conseillère Stéphanie Dalpé  
Appuyé de la conseillère Josiane Martel-Ouellet  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 24 octobre 2022, accepte la demande de permis.

ADOPTÉE

**RÉS 502-11-22 ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 131-10-2022 VISANT À MODIFIER LE RÈGLEMENT NUMÉRO 131-2022 INTITULÉ ZONAGE, AFIN D'AUTORISER LA CATÉGORIE D'USAGE C6-1, COMPLEXE HÔTELIER, DANS LA ZONE M1-20**

Attendu que le règlement de zonage no 131-2022 est en vigueur depuis le 27 juin 2022;

Attendu qu' Il y a lieu de faire une modification au règlement de zonage no 131-2022 pour corriger une erreur à la grille des usages de la zone M1-20;

ATTENDU QU'un avis de motion a dûment été donné à la séance ordinaire du 3 octobre 2022 par le conseiller Gilles Prairie conformément aux dispositions de l'article 445 du Code municipal;

ATTENDU QUE le projet de règlement a également été déposé au conseil municipal le 3 octobre 2022 conformément aux dispositions de l'article 445 du Code municipal, que tous les membres présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à sa lecture;

En conséquence : Il est proposé par la conseillère Marie Claude Aubin  
Appuyé de la conseillère Catherine Marsan-Loyer  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : le présent règlement intitulé « *Règlement no 131-10-2022 visant à modifier le règlement de zonage no 131-2022* » soit adopté et qu'il statue et ordonne ce qui suit, à savoir :

---

ARTICLE 1 – Modification du règlement numéro 131-2022 intitulé « Règlement de zonage »

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 7 novembre 2022

Le présent règlement s'intitule « *Règlement no 131-10-2022 visant à modifier le règlement de zonage no 131-2022* ».

Le conseil municipal déclare avoir adopté ce règlement partie par partie, article par article, alinéa par alinéa de sorte que si l'une quelconque de ses parties devait être déclarée nulle par un tribunal compétent, les autres parties du règlement continuent de s'appliquer.

ARTICLE 2 – Modification de la grille M1-20 de l'annexe « B » intitulée « Grilles des usages et normes »

La grille des usages et normes de la zone M1-20 est remplacée par la grille des usages et normes de la zone M1-20, telle qu'annexée au présent règlement en annexe A, afin d'ajouter l'usage complexe hôtelier dans ladite zone M1-20.

ARTICLE 3 – Entrée en vigueur

Ce règlement entrera en vigueur selon la loi.

ADOPTÉE

### **RÉS 503-11-22 AUTORISATION DE SIGNATURE - ENTENTE ET QUITTANCE DE TRANSACTION – PERMIS DE CONSTRUCTION RUE DE LA LIBERTÉ**

Il est proposé par le conseiller Bob Lussier  
Appuyé de la conseillère Stéphanie Dalpé  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : le conseil municipal autorise la mairesse et le directeur général à signer pour le compte de la Municipalité les « Ententes Quittances/Transactions » entre les propriétaires et le promoteur 9288-5854 Québec Inc. pour permettre la délivrance de permis de construction sur la rue de la Liberté.

ADOPTÉE

### **RÉS 504-11-22 CHEMIN DE LA FRONTIÈRE – RÈGLES DE CIRCULATION**

Il est proposé par la conseillère Stéphanie Dalpé  
Appuyé de la conseillère Josiane Martel-Ouellet

Le conseil municipal est divisé sur la décision, madame la mairesse demande le vote :  
Pour : 3 voix  
Contre : 3 voix  
Au point d'égalité, la mairesse, madame Lucie Dagenais, se prononce pour.  
Il est donc résolu

QUE : la décision du conseil est prise afin de sécuriser davantage les piétons et les conducteurs sur la section du chemin où la visibilité est considérablement réduite à cause du relief;

QUE : ce conseil ordonne :

- d'instaurer les règles de circulation sur le chemin de la Frontière conformément aux recommandations reçues de la marraine de la SQ, Madame Valérie Lévesque, le 5 octobre 2022, c'est-à-dire d'interdire le stationnement des deux côtés de la butte vis-à-vis le 11 chemin de la Frontière, des bases jusqu'au sommet;
- de mettre en place la signalisation routière correspondante.

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 7 novembre 2022

ADOPTÉE

### **RÉS 505-11-22 ÉMISSION D'UN CHÈQUE AU NOM D'ALAIN SALADZIUS**

CONSIDÉRANT la facture 611 au montant taxes incluses de 2 903,58 \$ soumis à la Municipalité par le consultant Alain Saladzius le 4 octobre 2022 selon la résolution 954-01-21 adoptée par le conseil municipal le 11 janvier 2021;

Il est proposé par le conseiller Gilles Prairie  
Appuyé de la conseillère Marie Claude Aubin  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : la Municipalité de Frelighsburg émet un chèque de 2 903,58 \$ au nom de Alain Saladzius pour les services rendus dans le dossier de la gestion du projet de la modification du système actuel de traitement des eaux usées;

QUE : le directeur général est autorisé à signer pour et au nom de la Municipalité tout document se référant à ce dossier.

#### Certificat de crédits disponibles

Je, Sergey Golikov, trésorier certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### **RÉS 506-11-22 ÉMISSION D'UN CHÈQUE À LA FIRME DE GÉNIE-CONSEIL BRUSER**

CONSIDÉRANT la résolution 451-08-22 adoptée par le conseil municipal à la séance spéciale du 22 août 2022;

CONSIDÉRANT la facture 000154 soumise à la Municipalité par la firme de génie-conseil BRUSER le 30 septembre 2022 au montant de 2 070,24 \$ taxes incluses;

Il est proposé par le conseiller Gilles Prairie  
Appuyé de la conseillère Marie Claude Aubin  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : la Municipalité de Frelighsburg émet un chèque de 2 070,24 \$, au nom de BRUSER, pour les services professionnels de la prolongation de la conduite d'aqueduc sur le chemin Saint-Amand.

#### Certificat de crédits disponibles

Je, Sergey Golikov, trésorier certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### **RÉS 507-11-22 ÉMISSION D'UN CHÈQUE À L'ENTREPRENEUR ANDRÉ PARIS INC. DÉBROUSSAILLAGE DE CHEMINS MUNICIPAUX**

Il est proposé par la conseillère Stéphanie Dalpé  
Appuyé du conseiller Bob Lussier  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 7 novembre 2022

QUE : la Municipalité de Frelighsburg émet un chèque taxes incluses 9 416,45 \$ au nom de André Paris inc. pour des travaux de débroussaillage exécutés sur certains chemins du territoire municipal.

### Certificat de crédits disponibles

Je, Sergey Golikov, trésorier certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### **RÉS 508-11-22 ENTRETIEN DE LA TÉLÉPHONIE HÔTEL DE VILLE ÉMISSION D'UN CHÈQUE À LA COMPAGNIE T.I.C. INC.**

Il est proposé par la conseillère Josiane Martel-Ouellet

Appuyé du conseiller Bob Lussier

Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : la Municipalité de Frelighsburg émet un chèque de 311,70 \$ taxes incluses, au nom de T.I.C. Inc. pour les travaux d'entretien de la téléphonie de l'Hôtel de Ville.

### Certificat de crédits disponibles

Je, Sergey Golikov, trésorier certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### **RÉS 509-11-22 HONORAIRES PROFESSIONNELS - CABINET DES AVOCATS DHC**

Il est proposé par la conseillère Josiane Martel-Ouellet

Appuyé de la conseillère Stéphanie Dalpé

Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : la Municipalité de Frelighsburg émet un chèque de 1 756,76 \$ taxes incluses, au nom du cabinet d'avocats DHC selon les factures 188657, 188658, 188659, soumises à la Municipalité pour les services professionnels rendus se terminant le 30 septembre 2022.

### Certificat de crédits disponibles

Je, Sergey Golikov, trésorier certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### **RÉS 510-11-22 RECOMMANDATION DE PAIEMENT À L'ENTREPRENEUR HUARD EXCAVATION INC. – TRAVAUX DE VOIRIE**

CONFORMÉMENT : au décompte progressif no. 2 émis en date du 3 novembre 2022 par EXP concernant le contrat octroyé à Huard Excavation Inc. dans le cadre du programme d'aide à la voirie locale Volet Redressement 2022;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Bob Lussier

Appuyé du conseiller Gilles Prairie

Résolu à l'unanimité des conseillers présents

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 7 novembre 2022

QUE : la Municipalité de Frelighsburg émet un chèque taxes incluses 595 957,20 \$ l'ordre de Huard Excavation Inc.;

QUE : le directeur général est autorisé à signer pour le compte de la Municipalité tout document se référant à la présente.

### Certificat de crédits disponibles

Je, Sergey Golikov, trésorier certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### **RÉS 511-11-22 ÉMISSION D'UN CHÈQUE À RÉAL DAUDELIN – SERVICES PROFESSIONNELS EN GÉNIE CIVIL**

Il est proposé par le conseiller Gilles Prairie  
Appuyé de la conseillère Marie Claude Aubin  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La municipalité de Frelighsburg émet un chèque 5 515,00 \$ à Réal Daudelin concernant les services professionnels rendus en matière de voirie municipale.

### Certificat de crédits disponibles

Je, Sergey Golikov, trésorier certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### **RÉS 512-11-22 ÉMISSION DU CHÈQUE DEUXIÈME VERSEMENT POUR LES SERVICES DE LA SÛRETÉ DU QUÉBEC**

ATTENDU QUE le deuxième versement pour les services rendus par la sûreté du Québec au montant de 107 651 \$ est dû le 31 octobre 2022;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par la conseillère Josiane Martel-Ouellet  
Appuyé de la conseillère Stéphanie Dalpé  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil municipal confirme que le paiement a été effectué en date du 31 octobre 2022 par l'émission du chèque 10268 au montant de 107 651 \$.

### Certificat de crédits disponibles

Je, Sergey Golikov, trésorier certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### **RÉS 513-11-22 RECONDUCTION DU CONTRAT – GRC**

CONSIDÉRANT le courrier du 20 octobre 2022 de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) dans lequel elle signifie à la Municipalité son intention de poursuivre l'entente de location de 3 poteaux et d'une antenne intervenue le 1<sup>er</sup> février 2018;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par la conseillère Marie Claude Aubin  
Appuyé de la conseillère Catherine Marsan-Loyer

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 7 novembre 2022

Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg reconduit l'entente de location de 3 poteaux et d'une antenne avec la GRC pour une période de trois ans se terminant au 30 novembre 2025, au montant annuel de 3 500 \$;

QUE : Le directeur général est autorisé à signer pour le compte de la Municipalité tout document se référant à ce dossier.

ADOPTÉE

### **RÉS 514-11-22 CONTRAT AMÉNAGEMENT GRANDE PATINOIRE – DAUDI PAVAGE EXCAVATION**

CONSIDÉRANT la soumission 2022-35173 soumise à la Municipalité par Daudi Pavage Excavation le 26 octobre 2022 au montant taxes incluses de 24 705,67 \$;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Bob Lussier  
Appuyé de la conseillère Stéphanie Dalpé  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg engage Daudi Pavage Excavation pour les travaux d'aménagement de la grande patinoire au montant de 24 705,67 \$.

QUE : Le directeur général est autorisé à signer pour le compte de la Municipalité tout document se référant à ce dossier.

#### Certificat de crédits disponibles

Je, Sergey Golikov, trésorier certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### **RÉS 515-11-22 OFFRES DE SERVICES PROFESSIONNELS ENCADREMENT PROJET PROMOTEUR – FNX INNOV**

Madame la conseillère Josiane Martel-Ouellet déclare à la table du conseil qu'elle a un intérêt dans l'adoption de la présente et quitte la salle des délibérations.

CONSIDÉRANT l'offre de services professionnels soumise à la Municipalité par FNX Innov le 4 novembre 2022 sous la référence 2202082, au montant taxes incluses de 12 072,37 \$;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par la conseillère Marie Claude Aubin  
Appuyé de la conseillère Catherine Marsan-Loyer  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg engage FNX Innov au montant de 10 272,37 \$ afin d'assister la Municipalité dans l'analyse des infrastructures devant éventuellement lui être cédées dans le cadre de l'entente du développement domiciliaire « Frelighsburg en Haut »;

QUE : Le directeur général est autorisé à signer pour le compte de la Municipalité tout document se référant à ce dossier.

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 7 novembre 2022

### Certificat de crédits disponibles

Je, Sergey Golikov, trésorier certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

Madame la conseillère Josiane Martel-Ouellet réintègre la salle des délibérations et reprend son poste de conseillère municipale à la table du conseil.

### **RÉS 516-11-22 ACHAT ET INSTALLATION THERMOPOMPE AU GRAMMAR SCHOOL – RÉFRIGÉRATION LEBLANC INC.**

CONSIDÉRANT la soumission numéro 973 soumise le 4 novembre 2022 par Réfrigération Leblanc inc. pour l'installation d'une thermopompe murale au Grammar School;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par la conseillère Marie Claude Aubin  
Appuyé de la conseillère Josiane Martel-Ouellet  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg achète de Réfrigération Leblanc Inc., une thermopompe murale multizone Moovair # AHRI : 207742549 au montant taxes incluses de 11 192,81 \$;

QUE : l'installation de la thermopompe par Réfrigération Leblanc Inc. est comprise dans le prix d'achat;

QUE : Le directeur général est autorisé à signer pour le compte de la Municipalité tout document se référant à ce dossier.

### Certificat de crédits disponibles

Je, Sergey Golikov, trésorier certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### **RÉS 517-11-22 LANCEMENT APPEL D'OFFRES – RÉAMÉNAGEMENT DE L'HÔTEL DE VILLE**

CONSIDÉRANT QUE : la Municipalité peut bénéficier du Programme d'aide financière pour les bâtiments municipaux (PRABAM);

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par la conseillère Stéphanie Dalpé  
Appuyé du conseiller Bob Lussier  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : la Municipalité de Frelighsburg demande des soumissions pour la réalisation de travaux d'aménagement à l'Hôtel de Ville;

QUE : Le directeur général est autorisé à signer pour le compte de la Municipalité tout document se référant à ce dossier.

ADOPTÉE

Frelighsburg, le 7 novembre 2022

**RÉS 518-11-22 MANDAT À L'UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC -  
ACHAT DE CHLORURE UTILISÉ COMME ABAT-POUSSIÈRE POUR  
L'ANNÉE 2023**

ATTENDU QUE la Municipalité de Frelighsburg a reçu une proposition de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) de préparer, en son nom et au nom de plusieurs autres municipalités intéressées, un document d'appel d'offres pour un achat regroupé de produits utilisés comme abat-poussière pour l'année 2023;

ATTENDU QUE les articles 29.9.1 de la Loi sur les cités et villes et 14.7.1 du Code municipal :

- permettent à une organisation municipale de conclure avec l'UMQ une entente ayant pour but l'achat de matériel;
- précisent que les règles d'adjudication des contrats par une municipalité s'appliquent aux contrats accordés en vertu du présent article et que l'UMQ s'engage à respecter ces règles;
- précisent que le présent processus contractuel est assujéti au «Règlement numéro 26 sur la gestion contractuelle de l'UMQ pour ses ententes de regroupement » adopté par le conseil d'administration de l'UMQ;

ATTENDU QUE la proposition de l'UMQ est renouvelée annuellement sur une base volontaire;

ATTENDU QUE la Municipalité de Frelighsburg désire participer à cet achat regroupé pour se procurer le chlorure de calcium en solution liquide dans les quantités nécessaires pour ses activités;

Il est proposé par la conseillère Stéphanie Dalpé

Appuyé du conseiller Bob Lussier

Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE La Municipalité confie, à l'UMQ, le mandat de procéder, sur une base annuelle, en son nom et celui des autres municipalités intéressées, au processus d'appel d'offres visant à adjuger un contrat d'achat regroupé de différents produits utilisés comme abat-poussière soit le chlorure de calcium en solution liquide nécessaire aux activités de la Municipalité pour l'année 2023;

QUE pour permettre à l'UMQ de préparer son document d'appel d'offres, la Municipalité s'engage à fournir à l'UMQ les types et quantités de produits dont elle aura besoin en remplissant la ou les fiches techniques d'inscription requises que lui transmettra l'UMQ et en retournant ces documents à la date fixée;

QUE la Municipalité confie, à l'UMQ, la responsabilité de l'analyse des soumissions déposées. De ce fait, la Municipalité accepte que le produit à commander et à livrer sera déterminé à la suite de l'analyse comparative des produits définie au document d'appel d'offres;

QUE si l'UMQ adjuge un contrat, la Municipalité s'engage à respecter les termes de ce contrat comme si elle avait contracté directement avec le fournisseur à qui le contrat est adjugé;

QUE la Municipalité reconnaisse que l'UMQ recevra, directement de l'adjudicataire, à titre de frais de gestion, un pourcentage du montant facturé avant taxes à chacun des participants; ledit taux est fixé annuellement et précisé dans le document d'appel d'offres;

QU'un exemplaire de la présente résolution soit transmis à l'Union des municipalités du Québec.

ADOPTÉE

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 7 novembre 2022

### **RÉS 519-11-22 ADDENDA – CONTRAT DÉNEIGEMENT – EXCAVATION DOMINIC CAREY INC.**

ATTENDU la résolution 198-10-21 adoptée par le conseil municipal à la séance spéciale du 28 octobre 2021, octroyant le contrat de déneigement et de déglacage des chemins de la municipalité de Frelighsburg pour les années 2021-2022, 2022-2023, 2023-2024, 2024-2025 à Excavation Dominic Carey Inc. au montant incluant les taxes de 1 155 140.04 \$;

ATTENDU QUE depuis l'octroi du contrat, des conditions économiques exceptionnelles ont occasionné une augmentation significative et imprévisible des coûts du carburant, de l'achat d'abrasifs, et des frais de main-d'œuvre;

ATTENDU la crainte réelle que ces conditions économiques exceptionnelles fassent en sorte que l'adjudicataire du contrat ne sera pas en mesure de s'acquitter de ses obligations selon le contrat;

ATTENDU QUE le déneigement des chemins est un service essentiel;

ATTENDU QU' il s'agit de la seconde année du contrat actuel et qu'un nouveau contrat sera octroyé par appel d'offres pour l'hiver 2023-2024;

Il est proposé par le conseiller Bob Lussier  
Appuyé de la conseillère Stéphanie Dalpé  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : le Conseil autorise la modification du contrat en majorant le montant à payer de 10% (57 757 \$, taxes incluses) de la valeur du contrat (577 570.02\$ taxes incluses).

#### Certificat de crédits disponibles

Je, Sergey Golikov, trésorier certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### **RÉS 520-11-22 DÉNEIGEMENT DU CHEMIN DE LA CHOUETTE**

Il est proposé par la conseillère Stéphanie Dalpé  
Appuyé de la conseillère Catherine Marsan-Loyer  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : le conseil municipal autorise la mairesse et le directeur général à signer pour le compte de la Municipalité, l'entente portant sur la reprise du déneigement sur le chemin de la Chouette.

ADOPTÉE

### **RÉS 521-11-22 EMBAUCHE DIRECTEUR DES TRAVAUX PUBLICS – CHAD WHITTAKER**

CONSIDÉRANT le processus de sélection ayant permis d'attirer le candidat qui répond à tous les critères que le conseil municipal a définis;

CONSIDÉRANT QUE ce candidat a clairement exprimé sa motivation, ses compétences et sa disponibilité à occuper le poste de directeur des travaux publics dès le 21 novembre 2022;

CONSIDÉRANT QUE les attentes salariales du candidat sont à l'intérieur du cadre budgétaire fixé par le conseil municipal pour l'année 2022;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par la conseillère Marie Claude Aubin

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 7 novembre 2022

Appuyé du conseiller Gilles Prairie  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : la Municipalité de Frelighsburg engage monsieur Chad Whittaker au titre de directeur des travaux publics selon les conditions prévues à son contrat de travail;

QUE : le directeur général est autorisé à signer pour le compte de la Municipalité tout document se référant à la présente.

### Certificat de crédits disponibles

Je, Sergey Golikov, trésorier certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### **RÉS 522-11-22 PERMIS DE RÉUNION VITALITÉ FRELIGHSBURG - MARCHÉ NOËL 2022**

Il est proposé par la conseillère Josiane Martel-Ouellet  
Appuyé de la conseillère Stéphanie Dalpé  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise la vente d'alcool sur le site de l'Église Bishop Stewart Memorial, situé au 5, Garagona, propriété de la Municipalité, le 17 et le 18 décembre prochain de 9h à 18h, à l'occasion du Marché de Noël organisé par Vitalité Frelighsburg.

ADOPTÉE

### **DÉPÔT DE LA LISTE DES PERMIS DU MOIS D'OCTOBRE 2022**

#### **NOUVELLES DES COMITÉS CONSULTATIFS**

- Société : première rencontre de l'Escouade bienveillante à venir le 12 novembre.
- Culture et tourisme : organisation de rencontres sectorielles à venir, en prévision de la consultation concernant la future politique culturelle. Consultation de la population à venir également.
- Environnement : une quarantaine de personnes ont assisté à la conférence du 27 octobre dernier (OBVBM et comité Pré). En novembre, rencontre prévue avec le comité Environnement de Dunham.
- Agriculture et foresterie : conférence de Christian Messier à venir le 12 novembre

#### **VARIA**

#### **DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS DES CONTRIBUABLES**

#### **RÉS 523-11-22 LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est proposé par la conseillère Josiane Martel-Ouellet  
Appuyé de la conseillère Stéphanie Dalpé  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

**Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg, le 7 novembre 2022**

DE : Lever la séance.

ADOPTÉE

---

Lucie Dagenais  
Mairesse

---

Sergey Golikov  
Directeur général  
Greffier-trésorier